

**M. A. ULJANOVALLE**  
**ja A. I. ULJANOVA-JELIZAROVALLE**

4/IV. 99.

Rakas äiti, sain sinun ja Mitjan kirjeen. Olet suotta levoton asunnon löytämisestä: Shushissa riittää tilaa. Laskiaisenä meillä oli neljä vierasta. Jos terveytesi sallii, olisimme hyvin, hyvin iloisia, kun voisimme tavata sinua ennen karkotusajan päättymistä (jota vielä toisinaan jatketaan... olen muuten toivossa, ettei niin käy). Nadja kirjoittaa sinulle seikkaperäisemmin\*. Mutta aikaan nähden minun pitää tehdä hänen kirjeeseensä korjaus: toukokuun alussa täällä on vettä vielä vähän; meidät laiva jätti puolitiehen. Ylimääräinen sadan virstan hevosmatka ei ole hauska. Siis parempi on matkustaa niin, että toukokuun lopussa on Krasnojarskissa, silloin voi matkustaa rauhallisesti laivalla Minusiin saakka, ja sieltä on vain 55 virstaa. Kesänviettopaikkana Shush on mukiinmenevä, minusta se ei ole paljoa huonompi (jos on huonompi) muita kesänviettopaikkoja. Kysymys on vain matkasta.

Pyssyn vuoksi olet huolissasi aivan suotta. Siihen olen jo tottunut ja olen varovainen\*\*. Metsästys on täällä ainoa huvi ja „verryttely”, mikä on välttämätöntä, kun aina istuu paikallaan.

Mitjalle kiitos pyssyn hommaamisesta (jota en ole vielä saanut).

Luin „Russkije Vedomostista”, että Mark on voittanut Tshigorininkin<sup>257</sup>! Sillä tavalla sitä pitää! Kyllä me otamme vielä jolloinkin lujasti yhteen!

Suutelen sinua hellästi, terveiseni teille kaikille.

Sinun V. U.

\* Ks. tätä osaa, s. 498. *Toim.*

\*\* Takaaladattavat ovat paljon vaarattomampia kuin tavalliset.

Olin vähällä unohtaa. Vjatkasta tulee sinun osoitteellasi kirjoja (jälkivaatimuksena). Ne ovat minulle. Pyydän Mitjaa laatimaan niistä mahdollisimman seikkaperäisen luettelon ja lähettämään sen minulle.

### Anjutalle

4/IV. 99.

Sain aikakauslehden „Praktitsheskaja Zhizn” ja „Heysen saksan kieliopin”. Suuri kiitos siitä: oikein hyvä kirja. Siitä, että Tsionin olen saanut, kirjoitin viime kerralla <sup>258</sup>.

Edellisessä postissa lähetin Pietariin vastauksen saamaani, 26. III päivättyyn seuraavanlaiseen sähkösanomaan: „Kirjan hinnaksi oletetaan 2 ruplaa, tekijänpalkkio noin 1½ tuhatta, suostumuksesta sähköttäkää Kalmykovan kirjavarastoon” \*. Vastasin: „suostun”, sillä eihän todellakaan voi ryhtyä tinkimään sähkösanomassa, juuri ennen ilmestymistä! eihän sen vuoksi voi viivyttää! Mutta tosiasiassa en ole siihen kovinkaan „suostuvainen”. Ihmettelin kovasti, millä perusteella he (ketkä? en tiedä; allekirjoitusta ei ole) „poikkesivat järjestyksestä”, eivät kirjoittaneet sinulle, koko asian hoitajalle, vaan suoraan minulle? Nyt jopa kadun, kun en vastannut heille: „kysykää Moskovasta Jelizarovalta, joka hoitaa asiaa”. Niin olisi todellakin pitänyt vastata! Sillä 1½ tuhatta on vähän 3 vuoden työstä; se on vain 50 rpl arkilta. Ja koska „Tutkielmat” menevät niin mainiosti, niin markkinoiden suhteen voidaan kyllä olla aivan levollisia. Ja kun asia on siten, ei ole mitään syytä lahjoittaa kirjakauppiaille 30%:a. Kirjakauppiaille voitaisiin — jos kustantaja olisi käytännöllisempi — määrätä puolta pienempi % ja myydä myös „Natshalon” konttorista. „Natshalo” ei kieltäytyne siitä. Mutta nyt tästä on nähtävästi turha kirjoittaa, sillä kysymys on varmaanikin jo ratkaistu. Kirjan halpuuden vuoksi kannattaa tietysti antaa perään kirjoituspalkkiossa. Koska julkaisijoina emme ole me, vaan muut henkilöt, ei tietysti voida rvhtvä esittämään heille erikoisia vaatimuksia. Siis kaikki edelläoleva on platonista mietiskelyä eikä „asiallisia” ehdotuksia.

\* Sähke ei ole säilynyt. *Toim.*

Katson luultavammaksi, että myös 11—16 arkkien (ne sain sinulta toissa päivänä) painovirheluettelo myöhästyy ja siksi lähetän sen vain kaiken varalta, puhtaaksi kirjoittamattomana\*.

„Natshalon”, 1—2 numeron, sain vihdoinkin tovereilta. (Ole hyvä ja tilaa meille aikakauslehti, ellet ole vielä tilannut. Tein suuren tyhmyyden, kun luotin taaskin écrivainiin. Toivon, etten tee vastedes sellaista tyhmyyttä.) Yleensä se miellytti kovasti, mutta B. Avilov on heikonlainen — enemmän pureva kuin perusteellinen<sup>259</sup>. Bulgakov taas suorastaan raivostutti minua: sellaista pötyä, pelkkää pötyä ja niin ääretöntä professorimaista pöyhkeilyä, että piru tietää, mitä se on!<sup>260</sup> Häntä ei ole suotta jo ylistetty „Syn Otetshestvassa”! Saa nähdä, miten hän lopettaa. Aion kirjoittaa „Kautskyn kirjasta ja hra Bulgakovin kirjoituksesta”. Luovuin suunnitelmasta kirjoittaa Kablukovista — ei kannata toista kirjoitusta. Écrivain oli tapansa mukaan vaiti, emmekä odota häneltä tietoja aikakauslehti-asioista, vaikka noita tietoja tarvitaankin kovasti.

Puristan kättäsi. V. U.

*Lähetetty Shushenskojen kylästä  
Podolskiin*

*Julkaistu ensi kerran v. 1929  
„Proletarskaja Revoljuutsija”  
aikakauslehden 8.—9. numerossa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan*

---

\* Painovirheluettelo ei ole säilynyt. *Toim.*